

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



VACUUM SEALER SFS 150 B3

(GB) (IE)

VACUUM SEALER

Operating instructions

(DK)

VAKUUMMASKINE

Betjeningsvejledning

(SE)

PLASTFOLIESVETS

Bruksanvisning

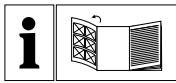
(DE) (AT) (CH)

FOLIENSCHWEISSGERÄT

Bedienungsanleitung

IAN 96111

(SE) (DK)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

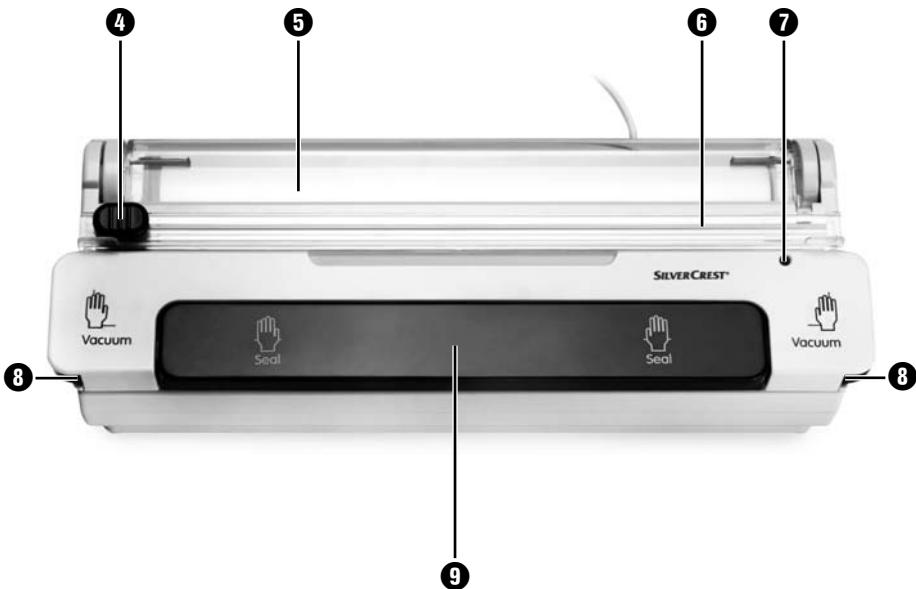
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(DE) (AT) (CH)

Klappe Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
DK	Betjeningsvejledning	Side	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Index

GB
IE

Introduction.....	2
Copyright.....	2
Limited liability.....	2
Warning symbols used	2
Intended use	3
Items delivered and transport inspection.....	3
Unpacking.....	3
Disposal of the packaging.....	4
Appliance description.....	4
Technical data	4
Safety instructions	5
Setting up and connecting to the power supply	7
Requirements on the installation site	7
Electrical connection	7
Handling and operation.....	7
Inserting the tube film.....	7
Sealing the tube film	8
Vacuuming the tube film.....	10
Cleaning.....	11
Cleaning the appliance	12
Cleaning the collection container	12
Storage	12
Disposal	12
Notes on the Declaration of Conformity.....	12
Importer.....	13
Warranty.....	13
Service	13

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern and high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Warning symbols used

In these operating instructions the following warnings are used:



A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of death or severe personal injury.

IMPORTANT

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Follow the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that assists in the handling of the appliance.

Intended use

This plastic film sealer is intended for the occasional vacuum-packing of food in typical household quantities and only for private household use. This appliance is not intended for commercial or industrial applications or for continuous operation.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

Items delivered and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Vacuum Sealer SFS 150 B3
- 1 Tube film made of PE-HD (Polyethylene of high density)
- This operating manual

NOTICE

- Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the service hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove the appliance, the tube film and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the appliance properly for return.

Appliance description

- ① Collection container
- ② Suction connector
- ③ Sealing wire
- ④ Cutting device
- ⑤ Roll storage compartment
- ⑥ Guide rail
- ⑦ Indication lamp (red)
- ⑧ Lid release
- ⑨ Sealing button

Technical data

Operational voltage	230-240 V ~, 50 Hz
Power consumption	150 W
Protection class	II / <input type="checkbox"/>
Recommended operating time	20 Seconds
Recommended pause time	80 Seconds

Safety instructions

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before use, check the appliance for externally visible damage.
Never operate an appliance that is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- NEVER use the appliance with a defective power cable.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- Never open the appliance housing!
- Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

⚠ RISK OF INJURY!

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs may result in a risk of injury to the user or damage to the appliance. Warranty claims also become void.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

⚠ RISK OF INJURY!

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unsupervised when it is ready for use. To avoid it being switched on accidentally, always unplug the appliance after use or during breaks.

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- This appliance is not suitable for continuous use over long periods. Let the appliance cool down for a minimum of 80 seconds after each vacuum process. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.

Setting up and connecting to the power supply

Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Electrical connection

IMPORTANT

- Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
- Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
- Ensure that the power cable is not taut or kinked.
- Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Handling and operation

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

Inserting the tube film

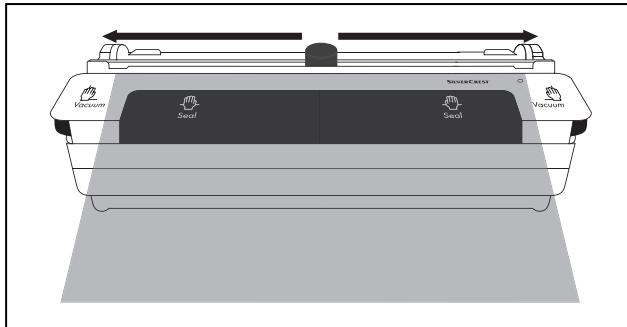
- ◆ Open the roll storage compartment ⑤ and insert a roll of tubular film.
- ◆ Fold the guide rail ⑥ of the cutting device ④ to the rear and pull a piece of tube film through between the guide rail ⑥ and the appliance lid.
- ◆ Close the roll storage compartment ⑤ and fold the guide rail ⑥ of the cutting device ④ back down.

GB
IE

Sealing the tube film

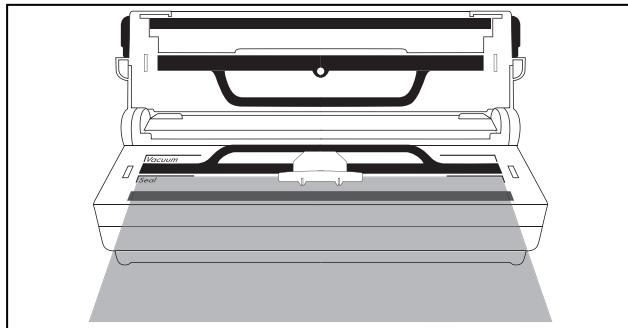
IMPORTANT

- For sealing use only film made from HDPE (high density polyethylene) and LDPE (low density polyethylene).
 - The foil thickness must be between 30-50 µ (0.03 - 0.05 mm). Otherwise, the sealing seam will not be tight and the appliance could be damaged. You can identify films of this kind from the markings on the packaging. The quality of the seal varies depending on the type and thickness of the film.
 - Do not heat the supplied film, for example in a water-bath or similar. It is construed for temperatures up to a maximum of 60°C.
- ◆ Pull out the desired length of film under the guide rail ⑥ of the cutting device ④.
- ◆ Press down on the cutting device ④ and then slide it to the left or right over the bag width. You get a clean cut with straight-cut corners.



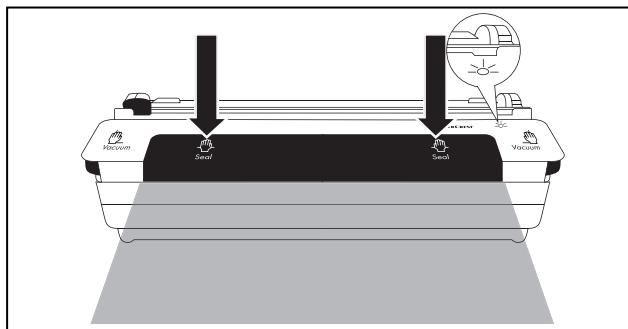
- ◆ Open the appliance lid by pressing the lid releases ⑧ to the top.

- ◆ Place a bag opening on the sealing wire ③. To ensure that the bag is fixed in place and does not slip, place the end of the bag below the suction connectors ②. For this you can lift them slightly. The bag needs to extend up to the marking "Seal", which is marked on the appliance.



NOTICE

- The bag opening must lie smoothly on the sealing wire ③. Otherwise, the sealing does not function properly.
- ◆ Close the appliance lid. When doing so, ensure that both corners engage. If necessary, press the corners down lightly until the device lid is engaged properly. If the device lid is not properly engaged, the sealing process cannot be started!
- ◆ Press the sealing button ⑨ with both hands. The indication lamp ⑦ illuminates.



- ◆ Hold the sealing button ⑨ pressed down until the indication lamp ⑦ extinguishes.

IMPORTANT

If the indication lamp ⑦ does not extinguish after 10 seconds at the most, the appliance is defective!

- Immediately remove the plug from the mains power socket. Do not attempt to repair the appliance yourself. In this case, contact Customer Services.
- ◆ Open the appliance lid and remove the bag. This is now sealed at one end.

NOTICE

- Check to ensure that the sealing seam is in order. A correct sealing seam should be a smooth, straight strip without folds.
- ◆ Fill the bag. You must leave at least 6 cm free to the bag-edge that is to be sealed.

IMPORTANT

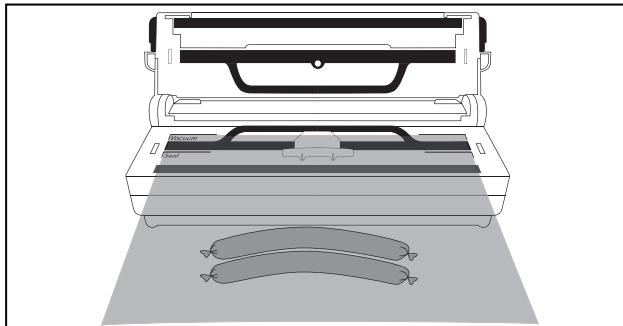
- Fill the bags in such a way that, under no circumstances, food remnants or fluids can run out of the bag when sealing it and permeate into the appliance.
- ◆ If you do not want to vacuum seal the bag you can now seal the open side.

Vacuuming the tube film

When sealing, you can at the same time extract the air from the bag (vacuuming):

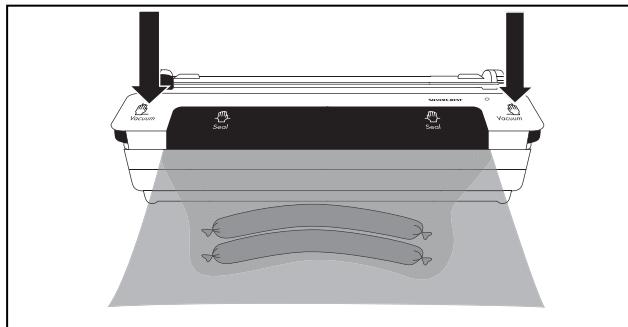
IMPORTANT

- Do NOT vacuum bags in which there are liquids. They will permeate into the appliance and damage it.
- ◆ Place the open end of the bag around the suction connectors ②. For this you can lift them slightly. The bag needs to extend up to the marking "Vacuum", which is marked on the appliance.



NOTICE

- The bag opening must lie smoothly against the suction connectors **2** and the sealing wire **3**. If it does not, the vacuuming and sealing will not work properly.
- ◆ Close the appliance lid and then press it down firmly on both sides and with both hands. Thereby, do **NOT** press the sealing button **9**. The air is now being sucked from the bag.



- ◆ As soon as the air has been sucked from the bag, press and hold the sealing button **9** with both hands, as already described, and seal the bag. Vacuuming will not stop automatically as long as the air is still being extracted! The indication lamp **7** will illuminate during the sealing process.

Cleaning

DANGER**Risk of potentially fatal electrical shock!**

- Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

IMPORTANT**Possible damage to the appliance.**

- Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.
- Do not use hard or sharp objects to remove the glue residues from the sealing wire **3**. If you do, the sealing wire **3** or the isolation could be damaged.

Cleaning the appliance

- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.
- ◆ Remove glue residue from the sealing wire ③ gently with your fingernail.

Cleaning the collection container

Should food remnants be unintentionally sucked in when vacuuming, the collection container ① protects the appliance from damage. Clean the collection container ①, as soon as contamination is visible:

- ◆ Open the appliance lid and lift the suction connectors ② up.
- ◆ Carefully pull the collection container ① out of the appliance by using the side handles to pull it.
- ◆ Clean it in lukewarm washing-up water and then allow it to dry well.
- ◆ Replace the collection container ① back into the appliance and fold the suction connectors ② down.

Storage

The appliance has a built-in cable winder on the underside of the housing, on which you can wrap the power cable when it is not in use. This prevents the power cable from being pinched, damaged or soiled, and it cannot become a source of danger by hanging loosely down.

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



Do not dispose of this appliance with your normal household waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Notes on the Declaration of Conformity

In regard to compliance with fundamental requirements and other relevant provisions, this device complies with the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, RoHS Directive: 2011/65/EU, in addition to the Low-Voltage Directive 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

GB
IE

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty applies only to claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. bulbs or switches.

This appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended as a result of repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects discovered on purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the date of purchase.

On the lapse of the warranty period, all repairs carried out are liable to charges.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96111

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 96111

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

GB
IE

Innehållsförteckning

Introduktion	16
Upphovsrätt	16
Ansvarsbegränsning	16
Varningar	16
Föreskriven användning	17
Leveransens innehåll och transportinspektion	17
Uppackning	17
Kassera förpackningen	18
Beskrivning	18
Tekniska data	18
Säkerhetsanvisningar	19
Uppställning och anslutning	21
Krav på uppställningsplatsen	21
Elektrisk anslutning	21
Användning och drift	21
Lägga in slangfolie	21
Svetsa slangfolie	22
Vakuumsuga slangfolie	24
Rengöring	25
Rengöra produkten	26
Rengöra uppsamlingsbehållaren	26
Förvaring	26
Kassering	26
Försäkran om överensstämmelse	26
Importör	27
Garanti	27
Service	27

Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

All form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, är endast tillåten med tillverkarens skriftliga godkännande.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det går inte att ställa några krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följs, produkten används på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända används.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:



FARA!

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för materialskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli materialskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika materialskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och ska endast användas vid vissa tillfällen för att svetsa ihop och vakuumsuga plastpåsar med livsmedel i de mängder som normalt förekommer i privata hem. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt och den är inte heller avsedd för kontinuerlig drift.

Alla annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten används på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Plastfoliesvets SFS 150 B3
- 1 slangfolie av PE-HD (polyetylen med hög densitet)
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av brisfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

- ◆ Ta upp produkten, slangfolien och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

⚠ FARA!

- Låt inte barnen leka med förpackningsmaterial. Risk för kvävningsolyckor.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten mot transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- ▶ Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Beskrivning

- ① Uppsamplingsbehållare
- ② Vakuumrör
- ③ Svetstråd
- ④ Skäranordning
- ⑤ Fack för plastrullar
- ⑥ Styrskena
- ⑦ Indikatorlampa (röd)
- ⑧ Locköppnare
- ⑨ Förseglingsknapp

Tekniska data

Driftspänning	230 - 240 V ~, 50 Hz
Effektförbrukning	150 W
Skyddsklass	II / <input type="checkbox"/>
Rekommenderad drifttid	20 sekunder
Rekommenderad vilotid	80 sekunder

Säkerhetsanvisningar

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk.
- Om strömkabeln skadas får den endast bytas ut av en auktoriserad fackverkstad eller kundtjänst för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad.
- Använd inga förlängningssladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Öppna aldrig produktens hölje!
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innehålla en avsevärd risk för skador på användaren eller produkten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten.
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är klar för drift. Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du arbetat färdigt eller tar en paus för att undvika att produkten sätts på av misstag.

⚠ AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Den här produkten är inte avsedd för kontinuerlig drift. Låt produkten svalna i minst 80 sekunder efter varje vakuumsugning. Annars kan produkten bli totalt förstörd!
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.

Uppställning och anslutning

Krav på uppställningsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Ställ produkten på ett fast, plant och vågrätt underlag.
- Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Elektrisk anslutning

AKTA

- Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med angivelserna för ditt elnät. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
- Försäkra dig om att produktens strömkabel är oskadd och inte ligger över heta ytor och/eller vassa kanter.
- Akta så att strömkabeln inte spänns för hårt eller bockas.
- Låt inte strömkabeln hänga ner över ett hörn (snubblingsrisk).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om användning och drift av produkten.

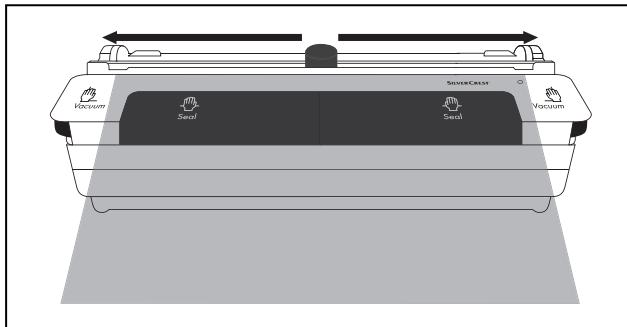
Lägga in slangfolie

- ◆ Öppna facket **5** och lägg in en rulle slangfolie.
- ◆ Fäll upp styrskenan **4** till skäranordningen **6** och dra ut en bit slangfolie mellan styrskenan **6** och locket.
- ◆ Stäng facket **5** och fäll ner styrskenan **6** till skäranordningen **4** igen.

Svetsa slangfolie

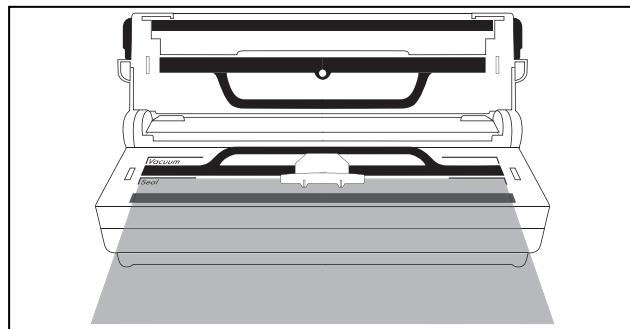
AKTA

- Använd endast plastfolie av PEHD (Polyethylen high density (hög densitet)) eller PE-LD (Polyethylen low density (låg densitet)) när du svetsar.
 - Folietjockleken måste vara 30 - 50 µ (0,03 - 0,05 mm). Annars blir svetsfogen inte tät och produkten kan skadas. Du känner igen den här typen av folie på angivelserna på förpackningen. Svetsfogens kvalitet varierar beroende på typ av folie och folietjocklek.
 - Hetta inte upp den medföljande folien, t ex i vattenbad och liknande. Den tål bara en temperatur på max. 60°C.
- ◆ Dra ut folien till önskad längd under styrskenan ⑥ till skäranordningen ④.
- ◆ Tryck ned skäranordningen ④ och kör åt vänster eller höger längs påsens bredd. Det blir ett jämnt snitt med raka hörn.



- ◆ Öppna locket genom att trycka locköppnarna ⑧ uppåt.

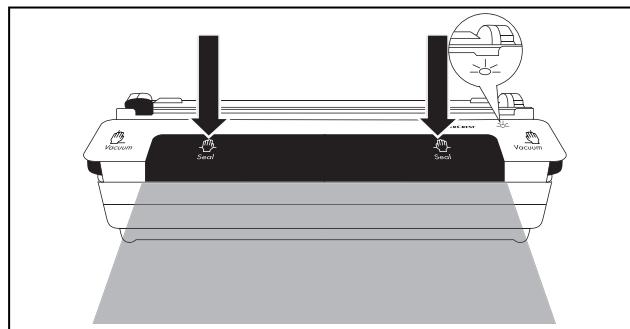
- ◆ Lägg en påsöppning på svetstråden **③**. För att fixera påsen så att den inte glider iväg lägger du änden under vakuumsröret **②**. Det går lättare om du lyfter röret en aning. Påsen måste sticka fram till markeringen "Seal" i produkten.



SE

OBSERVERA

- Påsöppningen måste ligga plant mot svetstråden **③**. Annars fungerar inte svetsningen så bra.
- ◆ Stäng locket. Kontrollera att båda hörnen låser fast. Tryck ner lockets hörn en aning om det behövs för att låsa locket. Om locket inte är ordentligt låst går det inte att starta processen!
- ◆ Tryck sedan på förseglingsknappen **⑨** med båda händerna. Indikatorlampan **⑦** tänds.



- ◆ Håll förseglingsknappen **⑨** nertryckt tills indikatorlampan **⑦** släcknar igen.

AKTA**Om indikatorlampan 7 inte släcknat efter senast 10 sekunder är produkten defekt!**

- Dra i så fall genast ut kontakten ur uttaget. Försök inte reparera apparaten själv. Vänd dig istället till vår kundtjänst.
- ◆ Öppna locket och ta ut påsen. Den är nu svetsad i ena änden.

OBSERVERA

- Försäkra dig om att svetsfogen är riktigt gjord. En bra svetsfog ska se ut som ett slätt, rakt streck utan veck.
- ◆ Fyll påsen. Du måste lämna minst 6 cm kvar till den kant som ska svetsas på påsen.

AKTA

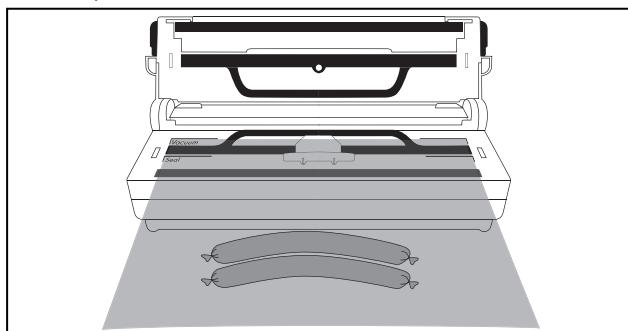
- Fyll påsen så att det absolut inte kan rinna ut rester av livsmedel eller vätska som sedan kan komma in i produkten när du svetsar.
- ◆ Om du inte vill vakuumsuga påsen svetsar du bara ihop den öppna sidan.

Vakuumsuga slangfolie

När du svetsar kan du samtidigt suga ut all luft ur påsen (vakuumsugning):

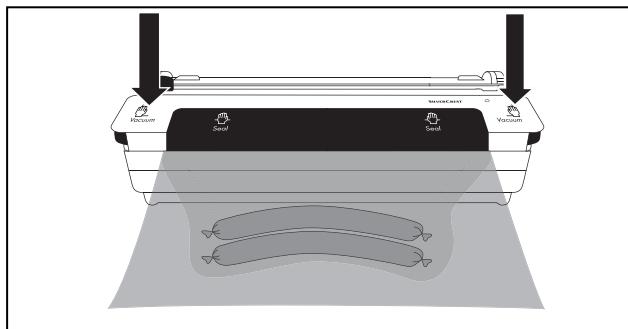
AKTA

- Vakuumsug inte påsar med vätska. Den rinner in i produkten och skadar den.
- ◆ Kräng den öppna änden av påsen över vakuummörret ②. Det går lättare om du lyfter röret en aning. Påsen måste då sticka ut ända fram till markeringarna "Vacuum" i produkten.



OBSERVERA

- Påsöppningen måste ligga plant mot vakuumsröret **2** och svtelstråden **3**. Annars fungerar inte vakuumugningen så bra.
- ◆ Stäng locket och tryck ner det kraftigt på båda sidor med båda händerna. Tryck **inte** på förseglingsknappen **9** samtidigt. Luften sugs nu ut ur plastpåsen.



- ◆ Så snart all luft sugits ut ur påsen trycker du ner förseglingsknappen **9** med båda händerna och håller den nere så som beskrivits tidigare för att svepta ihop påsen. Vakuumsfunktionen stängs inte av automatiskt när all luft sugits ut! Under förseglingsprocessen lyser indikatorlampen **7**.

Rengöring

FARA!**Livsfarlig elektrisk ström!**

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

AKTA**Risk för skador på produkten.**

- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra produktens yta.
- Använd inga hårda eller vassa föremål för att ta bort limrester från svtelstråden **3**. Annars kan svtelstråden **3** eller isoleringen skadas.

Rengöra produkten

- ◆ Rengör produkten utvändigt med en något fuktig trasa och milt diskmedel.
- ◆ Skrapa försiktigt bort limrester från svetstråden ③ med naglarna.

Rengöra uppsamlingsbehållaren

Om det råkar komma in rester av livsmedel i produkten när man vakuum suger skyddar behållaren ① produkten från att skadas. Rengör uppsamlingsbehållaren ① så snart du ser att den är smutsig:

- ◆ Öppna locket och fäll upp vakuumrören ②.
- ◆ Fatta tag i handtagen på sidan och dra försiktigt ut uppsamlingsbehållaren ① ur produkten.
- ◆ Rengör behållaren i ljummet vatten och diskmedel och låt den sedan torka ordentligt.
- ◆ Sätt tillbaka uppsamlingsbehållaren ① igen och fäll ner vakuumrören ②.

Förvaring

Det sitter en kabelvinda på produktens undersida där du kan linda upp kabeln när produkten inte används. Då kan kabeln inte klämmas fast eller bli smutsig och utgör inte någon risk genom att hänga och dingla fritt.

- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Försäkran om överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC, RoHS-direktiv: 2011/65/EU samt lågpänningssdirektiv 2006/95/EC.

En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas hos importören.



Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

SE

Garanti

För den här produkten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

OBSERVERA

- Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex lampor och brytare.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Service



Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 96111

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

SE

Indholdsfortegnelse

Introduktion	30
Ophavsret	30
Ansvarsbegrænsning	30
Anvendte advarselsinfoer	30
Anvendelsesområde.....	31
Leverede dele og transporteftersyn	31
Udpakning	31
Bortskaffelse af emballagen	32
Beskrivelse af foliesvejseren	32
Tekniske data	32
Sikkerhedsanvisninger.....	33
Opstilling og tilslutning	35
Krav til opstillingsstedet	35
Eltilslutning	35
Betjening og funktion	35
Indsætning af slangefolien	35
Svejsning af slangefolien	36
Vakuumering af slangefolien	38
Rengøring	39
Rengøring af foliesvejseren	40
Rengøring af opsamlingsbeholderen	40
Opbevaring	40
Bortskaffelse	40
Info til overensstemmelseserklæringen	40
Importør	41
Garanti.....	41
Service	41

DK

Introduktion

Til lykke med købet af din nye elartikel!

Dermed har du valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver kopiering eller eftertryk - heller ikke i uddrag - samt videregivelse af billedeerne - selv i ændret tilstand - er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Ansvarsbegrensning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger i denne betjeningsvejledning til tilslutning og betjening er i overensstemmelse med den nyeste standard på trykningsstidspunktet og gives efter vores hidtidige erfaringer og bedste viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdeelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendte advarselsinfoer

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinfoer:



FARE!

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige kvæstelser.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo, så livsfarlige og alvorlige person-skader undgås.

OBS**Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

DK

BEMÆRK

- En bemærk-info markerer ekstra informationer, som gør brugen af foliesvejseren lettere.

Anvendelsesområde

Denne foliesvejser er udelukkende beregnet til indsvejsning og vakuumering af fødevarer i almindelige husholdningsmængder og kun til privat brug. Denne foliesvejser er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug og ikke til længerevarende anvendelse.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af foliesvejseren til formål, den ikke er beregnet til. Brugeren bærer alene risikoen.

Leverede dele og transportsyn

Foliesvejseren leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Vakuummaskine SFS 150 B3
- 1 x slangefolie af PE-HD (polyethylen med høj massefylde)
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis alle dele ikke er leveret med, eller hvis nogle af delene er beskadigede på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Udpakning

- ◆ Tag maskinen, slangefolien og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alt emballeringsmaterialet.

⚠ FARE!

- Lad aldrig børn lege med emballeringsmaterialerne. Der er fare for kvælning.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter foliesvejseren mod transportskader. Emballeringsmaterialene er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til materialerecirculation sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialene, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.

BEMÆRK

- ▶ Opbevar den originale emballage i løbet af foliesvejserens garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan den ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Beskrivelse af foliesvejseren

- ① Opsamlingsbeholder
- ② Udsugningsstuds
- ③ Svejsetråd
- ④ Skæreenhed
- ⑤ Rullefag
- ⑥ Styreskinne
- ⑦ Indikationslampe (rød)
- ⑧ Dækselåbning
- ⑨ Forseglingstaste

Tekniske data

Driftsspænding	230-240 V ~, 50 Hz
Strømforbrug	150 W
Beskyttelseskasse	II / <input type="checkbox"/>
Anbefalet driftstid	20 sekunder
Anbefalet pausetid	80 sekunder

Sikkerhedsanvisninger

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug.
Tag aldrig et beskadiget produkt i anvendelse.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig produktet, hvis ledningen er defekt.
- Brug ikke forlængerledninger eller stikdåser, som ikke opfylder sikkerhedsbestemmelserne.
- Åbn aldrig produktets kabinet!
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i foliesvejseren under rengøringen!

DK

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan føre til personskader for brugerne, eller produktet kan beskadiges. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødssituation.

DK

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år og ældre og er under opsyn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børnene kkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet!
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Sørg for, at produktet altid er under opsyn, når det er klar til brug. Træk altid strømstikket ud af stikkontakten efter brug, eller hvis du afbryder arbejdet, så produktet ikke starter ved en fejltagelse.

⚠ OBS - MATERIELLE SKADER!

- Produktet er ikke egnet til langvarig brug. Lad produktet køle af i min. 80 sekunder efter hvert vakumeringsforløb. Ellers kan det gå i stykker, så det ikke kan repareres!
- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjenings-system til betjening af produktet.

Opstilling og tilslutning

Krav til opstillingsstedet

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for sikker og fejlfri drift af maskinen:

- Ved opstilling skal foliesvejseren stilles på et fast, fladt og vandret underlag.
- Brug ikke foliesvejseren i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødssituation.

DK

Eltiltrutning

OBS

- Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskilftet med dit elnets data før tilslutning af foliesvejseren. Disse data skal stemme overens, så foliesvejseren ikke beskadiges.
- Kontrollér, at foliesvejserens strømledning er ubeskadiget og ikke er lagt over varme og/eller skarpe kanter.
- Sørg for, at strømledningen ikke trækkes stramt ud eller knækkes.
- Lad ikke strømledningen hænge over hjørner (fare for at snuble).

- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om betjening og anvendelse af foliesvejseren.

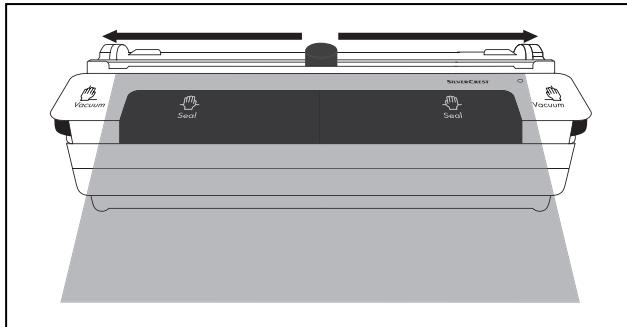
Indsætning af slangefolien

- ◆ Åbn rullefaget **5**, og læg en rulle slangefolie ind.
- ◆ Klap styreskinnen **6** til skæreenheden **4** tilbage, og træk et stykke slangefolie mellem styreskinnen **6** og maskinens dæksel.
- ◆ Luk rullefaget **5**, og klap styreskinnen **6** til skæreenheden **4** ned igen.

Svejsning af slangefolien

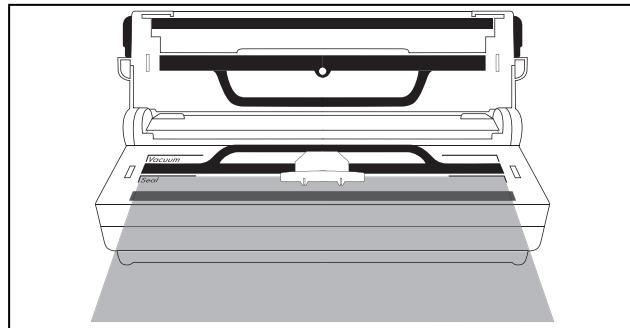
OBS

- Brug kun folie af PEHD (Polyethylen high density (høj massefyldte)) eller PE-LD (Polyethylen low density (lav massefyldte)).
 - Folietykkelsen skal være 30 - 50 µ (0,03 - 0,05 mm). Ellers bliver svejsesømmen ikke tæt, og foliesvejseren kan gå i stykker. Folietypen er angivet på emballagen. Svejsesømmens kvalitet varierer efter foliens type og tykkelse.
 - Varm ikke den medfølgende folie op i vandbad eller lign. Den er kun beregnet til temperaturer indtil maks. 60°C.
- ◆ Træk det ønskede foliestykke igennem under styreskinnen **6** til skæreenheden **4**.
- ◆ Tryk skæreenheden **4** ned, og kør til venstre eller højre over posebredden. Du får et rent snit med hjørner, der er skåret helt lige.



- ◆ Åbn maskinens dæksel ved at trykke dækselåbningerne **8** op.

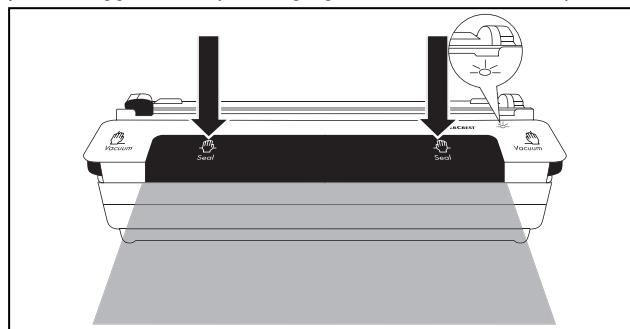
- ◆ Læg en poseåbning under svejsetråden **③**. Læg posens ende under udsugningsstudsen, så posen er fastgjort og ikke glider **②**. Hvis du løfter den en smule, er det lettere. Posen skal ligge op ad "Seal"-markeringerne i folieserien.



DK

BEMÆRK

- Poseåbningen skal ligge glat på svejsetråden **③**. Ellers fungerer svejsningen ikke rigtigt.
- ◆ Luk apparatets dæksel. Sørg for, at begge hjørner klikker på plads. Pres dem eventuelt lidt ned, så apparatets dæksel låses. Hvis apparatets dæksel ikke er klikket på plads, kan forseglingsforløbet ikke startes!
- ◆ Tryk med begge hænder på forseglingstasten **⑨**. Indikationslampen **⑦** lyser.



- ◆ Tryk på forseglingstasten **⑨**, indtil indikatorlampen **⑦** slukker igen.

OBS

Hvis indikatorlampen 7 ikke slukker efter senest 10 sekunder, er maskinen defekt!

- Træk straks stikket ud af stikkontakten. Prøv ikke på at reparere foliesvejseren selv. Henvend dig til kundeservice.
- ◆ Åbn maskinens dæksel, og tag posen ud. Den er nu svejet i den ene ende.

BEMÆRK

- Kontrollér, at svejsesømmen er i orden. Når svejsesømmen er i orden, er den glat og lige uden folder.
- ◆ Fyld posen. Lad mindst 6 cm pose være fri til enden, der skal svejes.

OBS

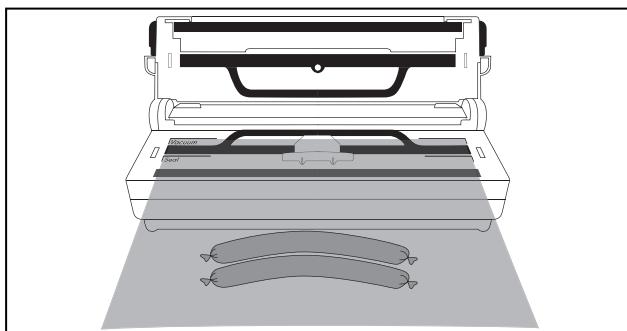
- Fyld posen, så der ikke løber fødevarerester eller væske ned i foliesvejseren under svejsningen.
- ◆ Hvis du ikke vil vakuumere posen, svejses den anden åbne side sammen.

Vakuumering af slangefolien

Under svejsningen kan luften også suges ud af posen (vakuumering):

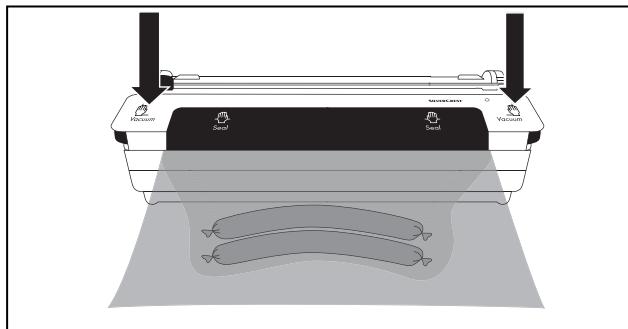
OBS

- Poser med væskeindhold må ikke vakuumeres. Væsken kan løbe ind i foliesvejseren og ødelægge den.
- ◆ Sæt posens åbne ende på udsugningsstudsen 2. Hvis du løfter posen, er det lidt nemmere. Posen skal ligge lige op ad "Vacuum"-markeringerne i maskinen.



BEMÆRK

- Poseåbningen skal sidde glat på udsugningsstudsen **2** og svejsetråden **3**. Ellers fungerer vakuumeringen og svejsningen ikke rigtigt.
- ◆ Luk maskinens dæksel, og pres kraftigt på begge sider med hænderne. Tryk **ikke** på forseglingstasten **9**. Nu suges luften ud af posen.



DK

- ◆ Så snart luften er suget ud af posen, trykker du med begge hænder på forseglingstasten **9** og holder den nede som forklaret tidligere for at sveje posen sammen. Vakuumeringen stopper ikke automatisk, når luften suges ud! Under forseglingsprocessen lyser indikationslampen **7**.

Rengøring**FARE!****Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

- Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i foliesvejseren under rengøringen!

OBS**Maskinen kan beskadiges.**

- Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe kabinetts overflade.
- Brug ikke hårde eller skarpe genstande til fjernelse af limrester fra svejsetråden **3**. Ellers kan svejsetråden **3** eller isoleringen beskadiges.

Rengøring af foliesvejseren

- ◆ Rengør kabinetts overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.
- ◆ Fjern forsigtigt limrester fra svejsetråden ③ med en fingernegl.

Rengøring af opsamlingsbeholderen

Hvis der suges fødevarerester ind under vakuumeringen ved en fejltagelse, beskytter opsamlingsbeholderen ① foliesvejseren mod skader. Rengør opsamlingsbeholderen ①, så snart du kan se, at den er snavset:

- ◆ Åbn foliesvejserens dæksel, og stil udsugningsstudsen på ②.
- ◆ Tag forsigtigt opsamlingsbeholderen ① ud af foliesvejseren ved at holde på håndtagene på siden.
- ◆ Rengør den i lunkent vand, og lad den derefter tørre godt.
- ◆ Sæt opsamlingsbeholderen ① ind igen, og klap udsugningsstudsen ② ned.

Opbevaring

Foliesvejseren har indbygget ledningsopvikling på undersiden af kabinetet, hvor du kan vikle ledningen op, når du ikke bruger den. Derved undgås det, at ledningen kommer i klemme, snavses til eller udgør en risiko, fordi den hænger ned.

- ◆ Opbevar foliesvejseren på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse



Smid aldrig foliesvejseren ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf foliesvejseren hos et godkendt affaldsfirma eller på din kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.

Info til overensstemmelseserklæringen

Dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC, RoHS-direktivet: 2011/65/EU samt lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

DK

Garanti

På denne foliesvejser får du 3 års garanti fra købsdatoen. Foliesvejseren er produceret omhyggeligt og er inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst din serviceafdeling telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. På denne måde garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

BEMÆRK

- Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. pærer eller kontakter.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder begrænses ikke ved denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke af garantiydelsen. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, der eventuelt allerede findes ved køb, skal anmeldes straks efter udpakningen og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, er alle reparationer betalingspligtige.

Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 96111

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

DK

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Urheberrecht	44
Haftungsbeschränkung	44
Verwendete Warnhinweise	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	45
Lieferumfang und Transportinspektion	45
Auspacken	45
Entsorgung der Verpackung	46
Gerätebeschreibung.....	46
Technische Daten.....	46
Sicherheitshinweise	47
Aufstellen und Anschließen	49
Anforderungen an den Aufstellort	49
Elektrischer Anschluss	49
Bedienung und Betrieb.....	49
Schlauchfolie einlegen	49
Schlauchfolie verschweißen	50
Schlauchfolie vakuumieren	52
Reinigung.....	53
Gerät reinigen	54
Auffangbehälter reinigen	54
Aufbewahrung	54
Entsorgung.....	54
Hinweise zur Konformitätserklärung	55
Importeur	55
Garantie.....	55
Service	56

DE
AT
CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

DE
AT
CH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für das gelegentliche Einstechen und Vakuumieren von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Folienschweißgerät SFS 150 B3
- 1 x Schlauchfolie aus PE-HD (Polyethylen hoher Dichte)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspicken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Schlauchfolie und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFÄHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

DE
AT
CH

Gerätebeschreibung

- ① Auffangbehälter
- ② Absaugstutzen
- ③ Schweißdraht
- ④ Schneidvorrichtung
- ⑤ Rollenablagefach
- ⑥ Führungsschiene
- ⑦ Indikationsleuchte (rot)
- ⑧ Deckelentriegelung
- ⑨ Versiegelungstaste

Technische Daten

Betriebsspannung	230-240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	150W
Schutzklasse	II / <input type="checkbox"/>
Empfohlene Betriebszeit	20 Sekunden
Empfohlene Pausenzeit	80 Sekunden

Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

⚠ GEFahr EINES ELEkTRISCHEN SCHLAGES!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes!
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

DE
AT
CH

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Verletzungsgefahren für den Benutzer entstehen oder das Gerät wird beschädigt. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel im Notfall leicht abgezogen werden kann.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es betriebsbereit ist. Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Arbeitsunterbrechungen stets den Netzstecker aus der Steckdose, um versehentliches Einschalten zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Lassen Sie das Gerät nach jedem Vakuumievorgang min. 80 Sekunden abkühlen. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

Aufstellen und Anschließen

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Bei Aufstellung des Gerätes das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage stellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

DE
AT
CH

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektrontezes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

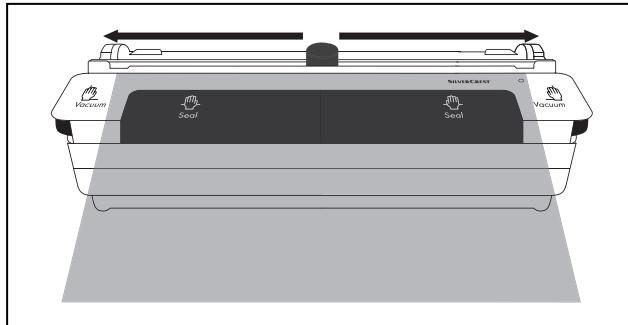
Schlauchfolie einlegen

- ◆ Öffnen Sie das Rollenablagefach ⑤ und legen Sie eine Rolle Schlauchfolie ein.
- ◆ Klappen Sie die Führungsschiene ⑥ der Schneidvorrichtung ④ nach hinten auf und ziehen Sie ein Stück Schlauchfolie zwischen der Führungsschiene ⑥ und dem Gerätdeckel hindurch.
- ◆ Schließen Sie das Rollenablagefach ⑤ und klappen die Führungsschiene ⑥ der Schneidvorrichtung ④ wieder herunter.

Schlauchfolie verschweißen

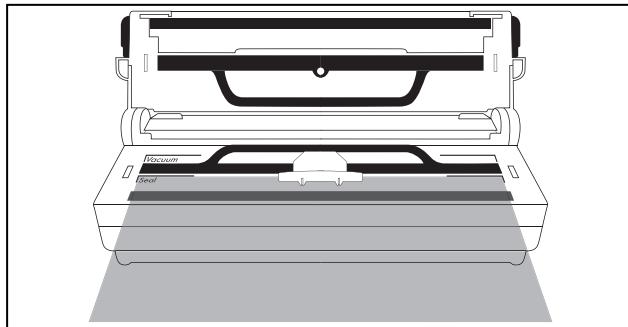
ACHTUNG

- Benutzen Sie zum Verschweißen nur Folie aus PEHD (Polyethylen high density (hohe Dichte)) oder PE-LD (Polyethylen low density (niedrige Dichte)).
 - Die Folienstärke muss 30 - 50 µ (0,03 - 0,05 mm) betragen. Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an den Angaben auf der Verpackung. Je nach Art und Stärke der Folie variiert die Qualität der Schweißnaht.
 - Erhitzen Sie die mitgelieferte Folie nicht, z.B. im Wasserbad o.ä.. Sie ist nur für Temperaturen bis max. 60°C ausgelegt.
- ◆ Ziehen Sie die gewünschte Länge der Folie unter der Führungsschiene ⑥ der Schneidvorrichtung ④ hervor.
- ◆ Drücken Sie die Schneidvorrichtung ④ herunter und fahren Sie nach links oder rechts über die Beutelbreite. Sie erhalten einen sauberen Schnitt mit gerade geschnittenen Ecken.



- ◆ Öffnen Sie den Gerätedeckel, indem Sie die Deckelentriegelungen ⑧ nach oben drücken.

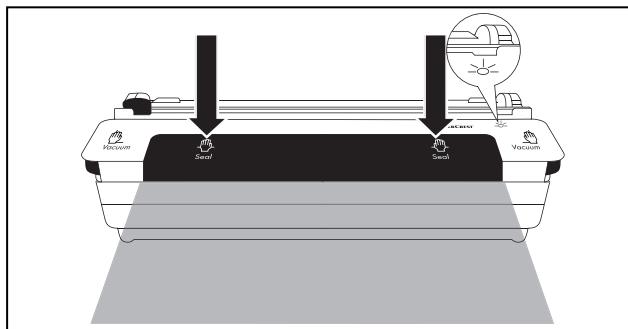
- ◆ Legen Sie eine Beutelöffnung auf den Schweißdraht ③. Damit der Beutel fixiert ist und nicht verrutscht, legen Sie das Ende des Beutels unter den Absaugstutzen ②. Diesen können Sie dafür leicht anheben. Der Beutel muss bis zu den mit „Seal“ gekennzeichneten Markierungen im Gerät ragen.



DE
AT
CH

HINWEIS

- Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Schweißdraht ③ liegen. Ansonsten funktioniert das Verschweißen nicht richtig.
- ◆ Schließen Sie den Gerätedeckel. Achten Sie dabei darauf, dass beide Ecken einrasten. Drücken Sie diese gegebenenfalls noch einmal leicht herunter, so dass der Gerätedeckel verriegelt ist. Wenn der Gerätedeckel nicht eingerastet ist, kann der Versiegelungsvorgang nicht gestartet werden!
- ◆ Drücken Sie dann mit beiden Händen die Versiegelungstaste ⑨. Die Indikationsleuchte ⑦ leuchtet auf.



- ◆ Halten Sie die Versiegelungstaste ⑨ solange gedrückt, bis die Indikationsleuchte ⑦ wieder erlischt.

ACHTUNG

Wenn die Indikationsleuchte ⑦ nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor!

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- ◆ Öffnen Sie den Gerätedeckel und entnehmen Sie den Beutel. Dieser ist nun an einem Ende verschweißt.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass die Schweißnaht ordnungsgemäß ist. Eine korrekte Schweißnaht soll ein glatter, gerader Streifen ohne Falten sein.
- ◆ Befüllen Sie den Beutel. Sie müssen mindestens 6 cm Beutel bis zur verschweißenden Kante frei lassen.

ACHTUNG

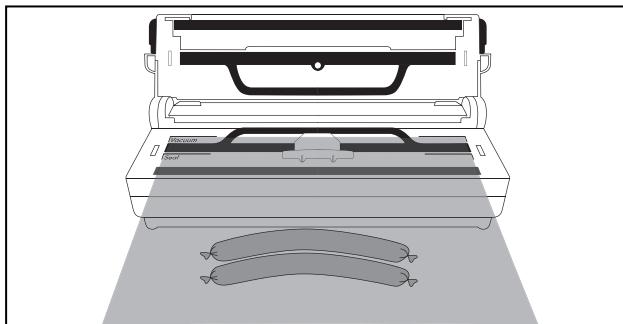
- Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.
- ◆ Wenn Sie den Beutel nicht vakuumieren wollen, verschweißen Sie nun die andere offene Seite.

Schlauchfolie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen auch die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

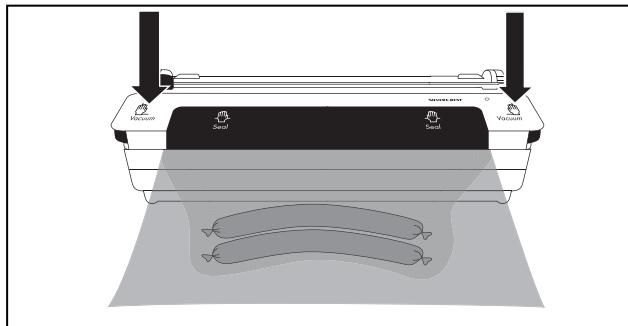
ACHTUNG

- Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.
- ◆ Stülpen Sie das offene Ende des Beutels rund um den Absaugstutzen ②. Diesen können Sie dafür leicht anheben. Der Beutel muss dabei bis zu den mit „Vacuum“ gekennzeichneten Markierungen im Gerät ragen.



HINWEIS

- Die Beutelöffnung muss glatt auf dem Absaugstutzen ② und dem Schweißdraht ③ liegen. Ansonsten funktioniert das Vakuumieren und Verschweißen nicht richtig.
- ◆ Schließen Sie den Gerätedeckel und drücken Sie ihn an beiden Seiten mit beiden Händen kräftig herunter. Drücken Sie dabei **nicht** auf die Versiegelungstaste ⑨. Die Luft wird nun aus dem Beutel gesaugt.

DE
AT
CH

- ◆ Sobald die Luft aus dem Beutel gesaugt wurde, drücken und halten Sie mit beiden Händen die Versiegelungstaste ⑨, wie zuvor beschrieben, um den Beutel zu verschweißen. Das Vakuumieren stoppt nicht automatisch, sobald die Luft abgesaugt wurde! Während des Versiegelungsvorganges leuchtet die Indikationsleuchte ⑦.

Reinigung

GEFAHR**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG**Mögliche Beschädigung des Gerätes.**

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, um die Klebereste vom Schweißdraht ③ zu entfernen. Andernfalls können der Schweißdraht ③ oder die Isolierung beschädigt werden.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Entfernen Sie Klebereste vom Schweißdraht ③ vorsichtig mit dem Fingernagel.

Auffangbehälter reinigen

Wenn beim Vakuumieren versehentlich Lebensmittelreste angesaugt werden, schützt der Auffangbehälter ① das Gerät vor Beschädigungen. Reinigen Sie den Auffangbehälter ①, sobald Verschmutzungen sichtbar sind:

- ◆ Öffnen Sie den Gerätedeckel und stellen Sie den Absaugstutzen ② auf.
- ◆ Ziehen Sie den Auffangbehälter ① an den seitlichen Griffen vorsichtig aus dem Gerät heraus.
- ◆ Reinigen Sie ihn in lauwarmem Spülwasser und lassen Sie ihn anschließend gut trocknen.
- ◆ Setzen Sie den Auffangbehälter ① wieder ein und klappen Sie den Absaugstutzen ② herunter.

Aufbewahrung

Das Gerät hat eine integrierte Kabelaufwicklung an der Gehäuseunterseite, auf die Sie das Netzkabel bei Nichtgebrauch aufwickeln können. Dadurch vermeiden Sie, dass das Netzkabel eingeklemmt, verschmutzt oder durch das lose Herabhängen zur Gefahrenquelle wird.

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU
(Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, RoHS Richtlinie: 2011/65/EU, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



DE
AT
CH

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Leuchtmittel oder Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

[IAN 96111]

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

[IAN 96111]

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

[IAN 96111]

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

DE
AT
CH

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update - Informationsstatus

Tilstand af information - Stand der Informationen:

11/2013 Ident.-No.: SFS150B3-102013-1

IAN 96111